



# Educación Alternativa para la Familia

840 North Branciforte Avenue • Santa Cruz, CA 95062 • (831) 429-3898 • Años de nivel escolar K-12  
Mary Gaukel Forster, Directora/a  
mgaukel@sccs.net

## Informe de Responsabilidad Escolar Correspondiente al año escolar 2011-12 Publicado durante el 2012-13

### Escuelas de la ciudad de Santa Cruz

405 Old San Jose Rd.  
Soquel, CA 95073  
(831) 429-3410  
www.sccs.santacruz.k12.ca.us

#### Junta Directiva

Ken Wagman  
Deborah Tracy-Proulx  
John T. Collins II  
Steve Trujillo  
Sheila Coonerty  
Cynthia Hawthorne  
Patricia Threet

#### Administración Distrital

Gary S. Bloom  
**Superintendente**  
  
Alvaro Meza  
**Superintendente Auxiliar  
Servicios Empresarios**  
  
Kris Munro  
**Superintendente Auxiliar  
Servicios Educativos**  
  
Karen Hendricks  
**Superintendente Auxiliar  
Recursos Humanos**

### Sobre el SARC

La ley estatal requiere que cada escuela en el estado de California publique un informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), para el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre la condición y desempeño de cada escuela pública en California. Para mayores informes sobre los requisitos del SARC, favor de consultar la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés), en [www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/). Para más información sobre esta escuela, favor de comunicarse con la administración escolar al (831) 429-3898.

### Un mensaje del director

Educación alternativa para la familia (AFE, por sus siglas en inglés) es una escuela en casa para más de 165 alumnos del kínder al doceavo año. Esta escuela es para familias que prefieren un enfoque individualizado a base del hogar y comunidad a la educación de sus hijos combinado con el apoyo de recursos escolares-distritales. Alumnos AFE se reúnen regularmente con maestros consultores que ayudan a detallar las metas y objetivos educativos. Ellos también pueden participar en clases semanales de enriquecimiento académico, deportes escolares (voleibol, baloncesto, y softbol), interpretaciones dramáticas, y excursiones, incluyendo un viaje anual al festival de Shakespeare en Oregon.

AFE está ubicado en el vibrante plantel de las pequeñas escuelas Branciforte (BSSC, por sus siglas en inglés). Otras escuelas compartiendo el plantel son la escuela preparatoria Ark de estudios independientes, la escuela preparatoria Costanoa, y la escuela comunitaria Monarch.

### Logros significativos

Maestros crearon rubricas de artes lingüísticas y matemáticas para apoyar los alumnos y sus padres en el proceso de aprendizaje/enseñanza. 35 alumnos y padres asistieron a la décima segunda excursión anual al festival de Shakespeare de Oregon. Un coro con más de 20 alumnos se formo y presentó. Más de 40 alumnos participaron en el festival anual del cine AFE haciendo y presentando películas. Más de 50 alumnos presentaron en 23 interpretaciones de concurso de talentos AFE. Alumnos participaron en una lectura de poesía a nivel escolar, noche de arte, y exhibición de arte. Los alumnos sobresalieron en las áreas de interés recibiendo los siguientes premios: un alumno fue nombrado como uno de los diez mejores interpretes del año en el área de la bahía y también participó en recaudación de fondos para varias organizaciones no lucrativas, incluyendo la fundación de fibrosis quística y Grind Out Hunger. Dos alumnos están publicando una revista para jóvenes que es vendida en una tienda de libros local y dieron una presentación sobre su trabajo en la conferencia de alumno a alumno de UCSC, la banda de un alumno, Almost Chaos, fue nombrada como finalista en el concurso nacional de bandas School Jam USA; su bando se presentó en Disneylandia; este alumno también recaudó más de \$30,000 para la fundación Jacob's Heart. Dos alumnos tuvieron su poesía seleccionada para la antología poética de Santa Cruz. Alumnos individuales clasificaron en competencias de baile irlandés, primer lugar en la feria de ciencia del condado, primer lugar en el concurso de discurso japonés de San Francisco, segundo lugar en la competencia de música de cámara juvenil, clasificaron nacionalmente entre el mejor 2.5% en la competencia matemática americana; primero y segundo lugar en el concurso local de escritura de la tienda de libros Santa Cruz, un alumno ganó el concurso de cartelero para Santa Cruz Recycles! y tuvo su arte exhibido en el lado del camión de reciclaje de la ciudad.

## Enfoque para mejoramientos

Mejoramos el proceso para que los padres organicen, planeen, e implementen eventos a nivel escolar. Realizamos dos reuniones de ayuntamiento para compartir información y proporcionar un foro de discusión para la comunidad AFE.

Cada año estamos aumentando nuestros esfuerzos de recaudación de fondos dirigido por los padres. Este año esfuerzos incluyeron Escript, colección de recibos de Safeway para el programa de donación escolar, participación en Drive for Schools, y dos otras recaudaciones de fondos locales.

El personal está desarrollando evaluaciones locales útiles y adecuadas para escuela en casa que demuestran crecimiento estudiantil a lo largo del tiempo. El uso de rúbricas de artes lingüísticas fueron implementadas para demostrar crecimiento académico a lo largo de tiempo.

## Liderazgo

Mary Gaukel Forster es la nueva directora de la escuela. Ella viene al sitio escolar con más de 16 años de experiencia administrativa del kínder a doceavo año y 11 años como maestra docente en sitios de educación alternativa así como sitios tradicionales. Mary cuenta con una credencial Lifetime Clear Elementary y una credencial autorizada en administración escolar.

Nuestro consejo del sitio escolar (SSC, por sus siglas en inglés) y club de padres cada uno continúan jugando papeles importante en formar la experiencia educativa de nuestros alumnos.

## Oportunidades de participación para los padres

Dos grupos de padres fueron el consejo de sitio escolar y el club de padres. Varios padres participaron en excursiones y compartieron su pericia académica mediante clases de enriquecimiento, grupos de tutoría, y patios de recreo para los niños jóvenes. El club de padres participa en recaudación de fondos para apoyar las clases de enriquecimiento y excursiones.

Matriculación de alumnos según el nivel de año	
Nivel de año	Cantidad de alumnos
Kínder	3
1	10
2	5
3	4
4	7
5	11
6	12
7	22
8	20
9	9
10	23
11	18
12	16
<b>Matriculación Total</b>	<b>160</b>

Matriculación estudiantil por grupo	
Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	0.6
Nativo americanos/de Alaska	0
Asiáticos	4.4
Filipinos	0
Hispanos o latinos	5.6
Isleños del pacífico/de Hawái	0

Matriculación estudiantil por grupo	
Grupo	Porcentaje de matriculación total
Blancos	85.6
Dos o más razas	3.8
De escasos recursos económicos	9.4
Estudiantes del inglés	2.5
Alumnos con discapacidades	10.6

Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase												
Año	Promedio del tamaño por clase			Cantidad de salones*								
	10	11	12	1-20			21-32			33+		
				10	11	12	10	11	12	10	11	12
Kínder	N/A	30			0			1				0
6	N/A	30			0			1		0	0	
Otro			19.4			N/A			N/A			N/A

\* Cantidad de salones indica cuántas clases cuentan para cada categoría de tamaño (un rango de cantidad total de alumnos por clase). Al nivel de escuela secundaria, esta información es reportada por materia en lugar de nivel de año.

\* Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

Suspensiones y expulsiones			
Escuela	09-10	10-11	11-12
Suspensiones	0	0.0	0.0
Expulsiones	0	0.0	0.0
Distrito	09-10	10-11	11-12
Suspensiones	3.74	1.86	1.47
Expulsiones	0.59	0.38	.08

\* El índice de suspensiones y expulsiones es calculado al dividir la cantidad total de incidentes por la matriculación total (y multiplicado por 100)

## Plan de seguridad escolar

Esta sección incluye información sobre el plan integral de seguridad escolar, incluyendo las fechas más recientes del último repaso, actualización, y explicación con el personal, así como una breve descripción de los elementos claves del plan.

Las cuatro escuelas en BSSC desarrollan conjuntamente un plan de seguridad escolar cada año. Las metas fueron las siguientes: 1) aumentar oportunidades para interacción positiva entre los alumnos y personal de las cuatro escuelas en el plantel. 2) área de recreo al aire libre será limpia y segura.

## Condición de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2012-13)

Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Descripción de la seguridad, limpieza, y capacidad del plantel escolar
- Descripción de cualquier mejoramiento planeado o realizado recientemente en las instalaciones
- El año y mes que se recopilaron los datos
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento

**Año y mes que se recopilaron los datos:** 7 de noviembre del 2012

AFE cuenta con cuatro edificios renovados en el plante de la pequeña escuela Branciforte

## Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares (año escolar 2012-13)

Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Determinación de estado de reparo para los sistemas detallados
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento
- La clasificación total (última fila)

Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares

Sistema inspeccionado	Estado de reparo				Reparación necesaria y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
<b>Sistemas:</b> fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, alcantarillado	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Interior:</b> superficies interiores	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Limpieza:</b> limpieza general, invasión de insectos/plagas	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Eléctrico:</b> sistemas eléctricos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Baños/bebederos:</b> baños, lavamanos/bebederos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Seguridad:</b> seguridad contra incendios, materiales peligrosos	[ ]	[ ]	[ ]	[X]	Extintores no revisados mensualmente.
<b>Estructuras:</b> daños estructurales, techos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Exterior:</b> patio de recreo/plantel escolar, ventanas/puertas/portones/cercos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Clasificación general</b>	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	

Maestros certificados

Escuela	09-10	10-11	11-12
<b>Con certificación total</b>	6	7	6
<b>Sin certificación</b>	0	0	0
<b>Que enseñan fuera de su área de competencia</b>		0	0

Maestros certificados

Escuela	09-10	10-11	11-12
<b>Distrito</b>	<b>09-10</b>	<b>10-11</b>	<b>11-12</b>
<b>Con certificación total</b>	♦	♦	363
<b>Sin certificación</b>	♦	♦	0

Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes			
Asignaciones incorrectas de...	2010-11	2011-12	2012-13
Maestros de estudiantes del inglés	0	0	0
Maestros en total	0	0	0

### Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre la cantidad de días proporcionados para el desarrollo profesional y continuo crecimiento profesional para el período los últimos tres años.

Desarrollo del personal está enfocado en desarrollar evaluaciones útiles y adecuadas para escuela en casa que demuestran crecimiento estudiantil a lo largo del tiempo

### Materias académicas básicas impartidas por maestros altamente calificados

La ley federal de educación primaria y secundaria (ESEA, por sus siglas en inglés), también conocida como la ley "Que Ningún Niño Se Quede Atrás" (NCLB, por sus siglas en inglés), requiere que las materias académicas básicas sean impartidas por maestros altamente calificados, los cuales se definen como "contando con al menos una licenciatura, una certificación docente estatal adecuada, y demostrando competencia de la materia académica básica". Para mayores informes, favor de consultar Mejorando la calidad de maestros y directores en la página web del CDE: [www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/](http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/)

Porcentaje de clases de materias básicas		
Ubicación de las clases	Impartido por maestros altamente calificados	No impartido por maestros altamente calificados
Esta escuela	N/A	0
Escuelas del distrito ...		
Todas las escuelas del distrito	89%	11%
de muy bajos recursos	86.04	13.96
de bajos recursos	81.69	18.31

\* Las escuelas de muy bajos recursos son definidas como aquellas escuelas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 40 por ciento o más en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 25 por ciento o menos en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido.

Orientadores académicos y otro personal auxiliar	
Número de FTE asignados a la escuela	
Orientador académico	N/A
Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)	N/A
Maestro/a de medios bibliotecarios (bibliotecario)	.25
Personal de servicios bibliotecarios (para-profesional)	.2
Psicólogo/a	.3
Trabajador/a social	0
Enfermera/o	.2
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	N/A
Especialista de recursos	.2
Cantidad promedio de alumnos por orientador académico	
Orientador académico	N/A

\* Un equivalente de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) equivale a un miembro del personal de tiempo completo, un FTE también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja el 50 por ciento de tiempo completo.

Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes			
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

\* "Asignación incorrecta" se refiere a la cantidad de puestos dotados por maestros sin la autorización legal para enseñar ese nivel de año, materia, grupo estudiantil, etc.

Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2010-11)				
Nivel	Gastos por alumno			Sueldo promedio de un maestro
	Total	Limitado	Ilimitado	
Sitio escolar	\$5,655	\$268	\$5,387	\$75,445
Distrito	♦	♦	\$5,085	58,930
Estado	♦	♦	\$5,455	
Diferencia porcentual: escuela y distrito			5.9	28.0
Diferencia porcentual: escuela y estado			-1.2	

\* Gastos suplementarios/limitados provienen del financiamiento cuyo uso es controlado por ley o por el donante. El dinero designado para propósitos específicos por el distrito o por los consejos directivos no se considera limitado.

\* Gastos básicos/ilimitado es el financiamiento cuyo uso, salvo las pautas generales, no es controlado por ley o por el donante.

Puede encontrar información detallada sobre los gastos escolares en la página web del CDE titulada Gastos actuales en la educación y gastos por alumno, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE titulada Beneficios y salarios certificados, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>. Para buscar los gastos y salarios para un distrito escolar específico, favor de consultar el sitio web de Ed-Data, en: [www.ed-data.org](http://www.ed-data.org).

Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2010-11)		
Sueldo promedio de un ...	Cantidad del distrito	Promedio estatal para distritos en la misma categoría
maestro principiante	40,501	
maestro en el nivel intermedio	56,337	
maestro en el nivel superior	75,569	
director (primaria)		
director (secundaria)		
director (preparatoria)	92,330	
Sueldo de un superintendente	155,000	
Porcentaje del presupuesto correspondiente a ...		
los sueldos de maestros	34%	%
los sueldos administrativos	3%	%

\* Puede encontrar mayores informes sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título Beneficios y salarios certificados, en [www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/](http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/).

### Tipos de servicios financiados (año fiscal 2011-12)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios disponibles en esta escuela para apoyar y ayudar a los alumnos. Por ejemplo, esta narración puede incluir datos sobre servicios docentes suplementarios en relación al estado federal de mejoramiento del programa (PI, por sus siglas en inglés) de la escuela.

Nuestra generosa comunidad apoya un impuesto de parcela que financia nuestra biblioteca del personal.

### Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y artículos instructivos (año escolar 2012-13)

Esta sección describe si los libros de texto y artículos instructivos utilizados en la escuela pertenecen a la adopción más reciente; si hay suficientes libros de texto y artículos instructivos para cada alumno; e información sobre el uso escolar de cualquier currículo suplementario o libros de texto no adoptados o materiales instructivos.

**Año y mes en los cuales se recopilaron los datos:** 8 de noviembre del 2011

En todas las materias, nuestros libros de texto son los más recientemente aprobados por el consejo estatal de educación y nuestra agencia directiva local.

Área del currículo básico		Libros de texto y materiales docentes/año de adopción
<b>Lectura/artes lingüísticas</b>		
¿De la adopción más reciente?	Sí	Literature & Language Arts - Holt Adoptado en el 2002
Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros:	100%	Practicing the Writing Process - Education Design Adoptado en el 2001  Reading & Language Arts - McDougal Littell Adoptado en el 2001  Reading: A Legacy of Literacy - Houghton Mifflin Adoptado en el 2001
<b>Matemáticas</b>		
¿De la adopción más reciente?	Sí	Algebra 1 & 2, Geometry, Algebra Readiness - Houghton Mifflin Adoptado en el 2008
Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros:	100%	Mathematics 1 & 2, Algebra Readiness - Holt Adoptado en el 2008  Mathematics - Haircourt Adoptado en el 2001
<b>Ciencias</b>		
¿De la adopción más reciente?	Sí	Biology: An Everyday Experience - Glencoe McGraw Hill Adoptado en el 2007
Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros:	100%	Focus On Earth/Life/Physical Science - Glencoe McGraw Hill Adoptado en el 2007  California Science - Macmillan McGraw Hill Adoptado en el 2007
<b>Historia y ciencias sociales</b>		
¿De la adopción más reciente?	Sí	History Alive! series - TCI Adoptado en el 2006
Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros:	100%	History & Social Science - Pearson Scott Foresman Adoptado en el 2006  Government in America - Longman Adoptado en el 2004

**Nota:** No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

El programa de informes y administración de pruebas estandarizadas (STAR, por sus siglas en inglés) está compuesto por varios componentes claves, incluyendo:

- **La prueba de estatal normas académicas de (CST, por sus siglas en inglés),** que incluye artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas de segundo a onceavo año, ciencia de quinto, octavo, y noveno año, e historia-ciencias sociales de octavo, y noveno a onceavo año.
- **La evaluación estatal modificada (CMA, por sus siglas en inglés),** es una evaluación alternativa basada en normas modificadas del desempeño en ELA para tercero a onceavo año; matemáticas para tercero a séptimo año, álgebra I y geometría y ciencia para quinto año a octavo año y ciencia biológica en décimo año. El CMA está diseñado para evaluar a aquellos alumnos cuyas discapacidades les previenen alcanzar la competencia de nivel escolar en una evaluación estatal de las normas de contenido, con o sin adaptación.
- **La evaluación estatal alterna de desempeño (CAPA, por sus siglas en inglés),** incluye ELA y matemáticas para segundo a onceavo año, y ciencia para quinto, octavo, y décimo año. El CAPA se administra a aquellos alumnos con discapacidades cognitivas significativas cuyas discapacidades les excluyen de tomar el CST con adaptaciones o modificaciones, o el CMA con adaptaciones.

Las evaluaciones bajo el programa STAR demuestran el desempeño de los alumnos en relación a las normas estatales de contenido. En cada una de las evaluaciones, las puntuaciones de los alumnos son reportadas como niveles de competencia.

Para mayores informes en relación a los resultados del programa STAR para cada nivel escolar y nivel de rendimiento, incluyendo el porcentaje de alumnos a los que no se les ha administrado la prueba, favor de consultar el sitio web de CDE para los resultados STAR, en [star.cde.ca.gov](http://star.cde.ca.gov).

Resultados de la administración de STAR de todos los alumnos - comparación de tres años									
Materia	Porcentaje de alumnos con desempeño a nivel competente o avanzado								
	Escuela			Distrito			Estado		
	09-10	10-11	11-12	09-10	10-11	11-12	09-10	10-11	11-12
Inglés	85	85	91	58	58	59	52	54	56
Mat.	57	59	70	42	42	43	48	50	51
Cie.				57	56	63	54	57	60
Cie.Sc.				47	51	49	44	48	49

Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

### Acceso a internet

Hay acceso a internet disponible en bibliotecas públicas y otras ubicaciones accesibles al público (p.ej., la biblioteca estatal de California). El acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos por lo general se ofrece de acuerdo al orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen el horario laboral, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas informáticos disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad para imprimir documentos.

### Sitio web sobre sociedad con EdData

EdData es una sociedad entre CDT, EdSource, y el equipo de asistencia y administración de crisis fiscal (FCMAT, por sus siglas en inglés) que proporciona amplia información financiera, demográfica, y productiva sobre las escuelas y distritos escolares públicos de kínder a doceavo año del estado de California.

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel competente o avanzado			
	Inglés	Mat.	Cie.	Cie.Sc.
Todos los alumnos en el LEA	59	43	63	49
Todos los alumnos en la escuela	91	70		
Masculino	87	71		
Femenino	95	69		
Afroamericanos				
Nativos americanos/de Alaska				
Asiáticos				
Filipinos				
Hispanos o latinos				
Isleños del pacífico/de Hawái				
Blancos	88	65		
Dos o más razas				
De escasos recursos económicos				
Estudiantes de inglés como				
Alumnos con discapacidades				
Alumnos que reciben servicios educativos para migrantes				

Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

### DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos por internet disponible en la página web de DataQuest del CDE, a su vez disponible en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>, la cual incluye datos adicionales sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos en relación a las pruebas, la matriculación, los alumnos egresados, y aquellos que abandonan sus estudios, las matriculación en cursos, el personal y los datos en relación a los estudiantes del inglés).

## Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) es una medida anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las puntuaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar mayores informes sobre el API en la página web del CDE titulada, Índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés), en [www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/).

Aumento del API por grupo de alumnos – Comparación de tres años			
Grupo	Cambio real en el API		
	09-10	10-11	11-12
Todos los alumnos de la escuela			
Afroamericanos			
Nativos americanos/de Alaska			
Asiáticos			
Filipinos			
Hispanos o latinos			
Isleños del pacífico/de Hawái			
Blancos			
Dos o más razas			
De escasos recursos económicos			
Estudiantes del inglés			
Alumnos con discapacidades			

## Rangos del API – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El **rango del API para el estado** va de 1 al 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una puntuación del API del diez por ciento inferior de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento superior de todas las escuelas del estado. El **rango de API para escuelas similares** compara a la escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de al menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rangos del API – comparación de tres años			
Rango del API	2009	2010	2011
Escuelas similares			

## Programa federal de intervención (año escolar 2012-13)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I ingresan al programa de mejoramiento académico (PI, por sus siglas en inglés) si es que no logran el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (inglés-artes lingüísticas o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al nivel posterior de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar mayores informes sobre la identificación del PI en la página web del CDE titulada Progreso adecuado anual (AYP, por sus siglas en inglés), en: [www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp).

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del PI		No están en PI
Primer año del PI		
Año en el PI		
# de escuelas que participan actualmente en el PI		3
% de escuelas que participan actualmente en el PI		30

## Comparación del aumento API del 2012

Esta tabla presenta, por grupo estudiantil, la cantidad de alumnos incluidos en el API y el crecimiento API del 2012 en la escuela, en el LEA y a nivel estatal.

Grupo		Escuela	LEA	Estado
Todos los alumnos de la escuela	Cantidad		3,445	4,664,264
	Aumento		783	788
Afroamericanos	Cantidad		63	313,201
	Aumento		707	710
Nativos americanos / de Alaska	Cantidad		25	31,606
	Aumento		743	742
Asiáticos	Cantidad		92	404,670
	Aumento		868	905
Filipinos	Cantidad		27	124,824
	Aumento		813	869
Hispanos o latinos	Cantidad		1,251	2,425,230
	Aumento		696	740
Isleños del pacífico / de Hawái	Cantidad		16	26,563
	Aumento		757	775
Blancos	Cantidad		1,832	1,221,860
	Aumento		837	853
Dos o más razas	Cantidad		139	88,428
	Aumento		822	849
De escasos recursos económicos	Cantidad		1,254	2,779,680
	Aumento		691	737
Estudiantes del inglés	Cantidad		772	1,530,297
	Aumento		655	716
Alumnos con discapacidades	Cantidad		367	530,935
	Aumento		573	607

## Progreso anual adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Índice de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener mayores informes sobre el AYP, incluyendo los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, favor de consultar la página web del CDE titulada Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés), en [www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/).

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
Cumplió AYP general	No	No
% de participación: inglés-artes lingüísticas	No	No
% de participación: matemáticas	No	No
% de dominio: inglés-artes lingüísticas	Sí	No
% de dominio: matemáticas	Sí	No
Cumplió criterio API	No	Sí
Cumplió tasa de graduación (de aplicarse)	N/A	No

## Requisitos de admisión a las universidades públicas de California

### Universidad de California

Los requisitos de admisión a la Universidad de California (UC, por sus siglas en inglés) siguen las normas generales establecidas en el plan maestro, el cual exige que una octava parte de los egresados de la escuela preparatoria del estado, así como los alumnos de traslado que completaron exitosamente un trabajo específico para la universidad, sean elegibles para admisión a la UC. Estos requisitos están diseñados para garantizar que todos los alumnos elegibles estén preparados adecuadamente para realizar estudios universitarios.

Para obtener información sobre los requisitos de admisión general, favor de consultar la página web de información general sobre admisiones en [www.universityofcalifornia.edu/admissions/](http://www.universityofcalifornia.edu/admissions/). (Fuente externa)

### Universidad Estatal de California

Los requisitos de admisión a la universidad estatal de California (CSU, por sus siglas en inglés) incluyen tres factores para determinar la elegibilidad:

- Cursos específicos de escuela preparatoria
- Calificaciones en cursos especificados y puntuaciones de pruebas
- Graduación de escuela preparatoria

Algunos planteles escolares poseen mayores estándares para asignaturas particulares o para los alumnos que viven fuera del área del plantel escolar local. Debido a la cantidad de alumnos que solicitan la admisión, pocos planteles escolares poseen estándares superiores (criterios de admisión complementarios) para todos los candidatos. La mayor parte de los planteles de la CSU utilizan de tiempo atrás, políticas de garantía de admisión local para los alumnos que egresaron o fueron trasladados a escuelas preparatorias y universidades a cargo de un plantel escolar de la CSU en esa región. Para obtener información sobre los requisitos de admisión general, favor de consultar la página web de la universidad estatal de California, en [www.calstate.edu/admission/admission.shtml](http://www.calstate.edu/admission/admission.shtml). (Fuente externa)

### Requisitos de graduación de preparatoria

Esta tabla demuestra, por grupo estudiantil, el porcentaje de alumnos que comenzaron el año escolar 2011-12 en doceavo año y formaron parte de la generación más reciente, cumpliendo con todos los requisitos locales y estatales de graduación para cumplir con el doceavo año, incluyendo haber satisfecho las porciones de ELA y matemáticas del CAHSEE o haber recibido un permiso local o exención estatal.

Requisitos de graduación de preparatoria			
Grupo	Generación del 2012		
	Escuela	Distrito	Estado
Todos los alumnos	100%		---
Afroamericanos	N/A	0	---
Nativos americanos/de Alaska			---
Asiáticos	0		---
Filipinos			---
Hispanos o latinos	0		---
Isleños del pacífico/de Hawái			---
Blancos	80		---
Dos o más razas			---
De escasos recursos económicos	100%		---
Estudiantes del inglés	N/A	N/A	---
Alumnos con discapacidades	0		---

Porcentaje de graduación escolar y abandono			
Indicador	2008-09	2009-10	2010-11
% de abandono (1 año)	3.4	13	0
% de graduación escolar			83.33
Distrito			
% de abandono (1 año)	1.2	3.3	3.3
% de graduación escolar	94.50	95.53	89.86
% de abandono (1 año)	5.7	16.6	14.4
% de graduación escolar	78.59	80.53	76.26

\* La tasa de graduación del centro nacional de estadísticas educativas, como se reporta en AYP, es proporcionado en esta tabla.

### Examen estatal para egreso de la preparatoria

El examen estatal para egreso de la preparatoria (CAHSEE, por sus siglas en inglés) se utiliza principalmente como requisito de graduación. Sin embargo, los resultados de este examen de décimo año también se utilizan para determinar el porcentaje de alumnos en los tres niveles de competencia (no competente, competente o avanzado) en ELA y matemáticas a fin de calcular las asignaciones del AYP requeridas por el ESEA federal, también conocido como NCLB.

Para obtener mayores informes sobre los resultados del CAHSEE, favor de consultar la página web del CDE, titulada Examen de salida de la preparatoria de California (CAHSEE, por sus siglas en inglés), en [cahsee.cde.ca.gov/](http://cahsee.cde.ca.gov/).

Resultados del CAHSEE de todos los alumnos - comparación de tres años			
Materia	2009-10	2010-11	2011-12
Inglés-artes lingüísticas		67	92
Matemáticas		54	54
Distrito			
Inglés-artes lingüísticas	70	66	63
Matemáticas	66	67	63
Inglés-artes lingüísticas	54	59	56
Matemáticas	54	56	58

Cursos de nivel avanzado (año escolar 2011-12)		
Materia	Cantidad de cursos AP ofrecidos	% de alumnos en cursos de AP
Computación	0	---
Inglés	0	---
Bellas artes y artes	0	---
Idioma extranjero	0	---
Matemáticas	0	---
Ciencias	0	---
Ciencias sociales	0	---
Todos los cursos	0	0

\* Donde hay matriculación estudiantil en el curso.



**Resultados del CAHSEE por grupo estudiantil – Más reciente**

Grupo	Inglés-artes lingüísticas			Matemáticas		
	No Competente	Competente	Avanzado	No Competente	Competente	Avanzado
Todos los alumnos en el LEA	37	23	40	37	41	22
Todos los alumnos en la escuela	8	46	46	46	38	15
Masculino						
Femenino						
Afroamericanos						
Nativos americanos/de Alaska						
Asiáticos						
Filipinos						
Hispanos o latinos						
Isleños del pacífico/de Hawái						
Blancos	9	36	55	45	36	18
Dos o más razas						
De escasos recursos económicos						
Estudiantes de inglés como segundo idioma						
Alumnos con discapacidades						
Alumnos que reciben servicios educativos para migrantes						

Participación en los programas de CTE	
Medida	Participación en los programas de CTE
Cantidad de alumnos que participan en los CTE	0
% de alumnos que completaron un programa de CTE y obtuvieron el diploma de preparatoria	0
% de cursos CTE secuenciales o articulados entre la escuela y las instituciones de educación postsecundaria	0

Cursos para la admisión a la UC/CSU	
Medida del curso para UC/CSU	Porcentaje
Alumnos matriculados en cursos requeridos para su admisión a UC/CSU en el 2011-12	
Egresados quienes completaron todos los cursos requeridos para su admisión a UC/CSU en el 2010-11	

**Programas de educación para carrera técnica o vocacional (CTE, por sus siglas en inglés)**

Esta sección incluye información sobre los programas de educación para carrera técnica o vocacional (CTE, por sus siglas en inglés) incluyendo:

- Programas y clases ofrecidas están específicamente enfocadas en preparación vocacional y/o preparación laboral.
- Cómo es que estos programas y clases son integrados con cursos académicos y cómo apoyan el rendimiento académico
- Cómo la escuela aborda las necesidades de todos los alumnos en preparación vocacional y/o preparación laboral, incluyendo necesidades únicas para las poblaciones especiales identificadas de alumnos
- Los resultados medibles de estos programas y clases, y cómo son evaluados
- Nombrar el representante principal del comité asesor CTE a nivel distrital y las industrias representadas en el comité.

Algunas escuelas preparatorias ofrecen cursos diseñados para ayudar los alumnos a prepararse para el mundo laboral. Estos cursos de educación de carrera técnica (CTE, antes conocido como educación vocacional) están abiertos para todos los alumnos.